

DIRECTEUR

Roger Chamberland

DIRECTEUR ADJOINT

Jean-François Mostert

RÉDACTEUR / RÉDACTRICE EN CHEF**Pédagogie** : Astrid Berrier (par intérim)**Littérature, langue et société** : Aurélien Boivin**ÉQUIPES DE RÉDACTION ET COMITÉS DE LECTURE****Pédagogie** : Astrid Berrier, Réal Bergeron, Raymond Blain, Jean-François Mostert, Monique Noël-Gaudreault, Francine Noisoux, Marcel Robillard, Céline Thérien, Évelyne Tran.**Littérature, langue et société** : Aurélien Boivin, Roger Chamberland, Georges Desmeules, Gilles Dorion, Christiane Lahaie, Isabelle L'Italien-Savard, Gilles Perron, Jürgen Olbert (membre correspondant).**ONT COLLABORÉ À CE NUMÉRO**

René Audet, Patrick Bergeron, Scheila Brice, Steve Canac Marquis, Denis Carrier, Mélanie Cunningham, Godelieve De Koninck, Zita De Koninck, Camille Deslauriers, Aloyse DuPasquier, Geneviève Dupuis, Maurice Émond, Érick Falardeau, Louis Fiset, Jean Frenette, Marie-Ève Gagné, Nicole Gagnon, Flavia Garcia, Gilles Girard, Annick Gravel, Claude Grégoire, Yan Hamel, Jean-Guy Hudon, Cindy Jubinville, Huguette Lachapelle, Jenny Landry, Aline Lareau Thomas, Marie-Noëlle Legoux, Ginette Lemay Bourassa, Maurice Lemire, Sylvie Massé, Julie Marcoux, Claudette Michaud-Vaillancourt, Élisabeth Morin, Marie Nadeau, Véronique Nguyen-Duy, Viviane Paradis, Anne Peyrouse, Marie-Pierre Sirois, Marloue Ste-Marie, Jeanne Turcotte, Doris Vachon, Ouafâa Zouali.

Saisie informatique et révision des textes

Viviane Paradis

Infographie et montage

Chantal Gaudreault

Photo de la page couverture

Ku Wen Li

Quadrichromie

Compélec

Impression

Imprimerie Arthabaska

La revue *Québec français* est publiée par les Publications Québec français et paraît quatre fois par an (automne, hiver, printemps, été).Fondée en 1974 par l'AQPF, *Québec français* fut d'abord la revue de l'AQPF, organisme avec lequel elle entretient toujours des liens privilégiés. Les collaborateurs et collaboratrices sont seul-e-s responsables du contenu de leurs textes.

Diffusée en kiosque par les Messageries de presse Benjamin enr. et en librairie par Distribution Parallèle Inc. Indexée dans Point de repère.

Dépôt légal : Bibliothèque nationale du Québec, Bibliothèque nationale du Canada,

ISSN 0316-2052

La revue *Québec français* est subventionnée par le ministère de l'Éducation du Québec et par la Ministre responsable de l'application de la charte de la langue française.**Bureaux**2095, boul. Jean-Talon Sud, bureau 222
Sainte-Foy (Québec).**Secrétariat**

Céline Bellerose

Téléphone : 418 527.0809**Télocopieur** : 418 527.4765**Adresse postale**Les Publications Québec français
C. P. 9185, Sainte-Foy (Québec) G1V 4B1

PÉDAGOGIE LITTÉRATURE LANGUE ET SOCIÉTÉ

QUÉBEC français

S O M M A I R E
AUTOMNE 1997 NUMÉRO 107**NOUVEAUTÉS**

- 4 **ANTHOLOGIES** Aurélien BOIVIN • Claude GRÉGOIRE **BIOGRAPHIE** Luc GUIMOND **CORRESPONDANCE** André MAJOR **ESSAIS** Bertrand BERGERON • Luc BUREAU • André CARPENTIER • Patrick CHAMOISEAU • Jean FOREST • Robert LALONDE • Michel LORD • Michèle MARTIN • Pierre OUELLET **HISTOIRE** Guy FRÉGault • Maurice SÉGUIN **NOUVELLES** AUDE (Claudette CHARBONNEAU-TISSOT) • Lise BISSONNETTE • Jean Pierre GIRARD • Gérard GODIN • Hans-Jürgen GREIF • Dany LAFERRIÈRE • David LODGE **RÉCITS** Alain BERGERON • René JACOB • Patrick MODIANO **REVUE** Cahiers Charlevoix **POÉSIE** Gilbert LANGEVIN • Michel LECLERC • Dominique ROBERT **ROMANS** François BARCELO • Patrick CHAMOISEAU • Amanda CROSS • Philippe FOREST • Bruno HÉBERT • Jean-Louis GAUDE • Roger MAGINI • Félicien MARCEAU • Madeleine MONETTE • Alain OLIVIER • Bernhard SCHLINK • Jean-Philippe TOUSSAINT **THÉÂTRE** Alexis MARTIN • MOLIÈRE • Michel TREMBLAY •

CONGRÈS DE L'AQPF

- 27 **Entre réalité et virtualité, le français : une langue qui s'impose**
Huguette Lachapelle

PÉDAGOGIE**LANGUE DE L'ÉLÈVE, LANGUE DE L'ÉCOLE**

- 28 **Présentation**
Astrid Berrier
- 30 **L'interaction orale. Les défis de l'enseignement du français aux adultes immigrants**
Aloyse DuPasquier et Aline Lareau Thomas
- 35 **Usages langagiers d'élèves maghrébins à Montréal**
Ouafâa Zouali et Zita De Koninck
- 38 **Écriture en classes d'accueil**
Astrid Berrier et Scheila Brice
- 42 **Enseigner la grammaire aux adultes allophones**
Flavia Garcia
- 47 **Le film *La Sarrazine* : activités interculturelles en français langue seconde**
Marie-Noëlle Legoux et Astrid Berrier
- 51 **Enseigner l'accord du participe passé**
Claudette Michaud-Vaillancourt et Marie Nadeau

HORS DOSSIER

- 56 **Les défis de l'enseignement de l'oral**
Élisabeth Morin

- 59 **Enseigner l'univers particulier d'Anne Hébert**
Godelieve De Koninck
- 63 **Activité de communication orale.**
Le cercle de lecture
Ginette Lemay Bourassa
- 67 **L'exposé oral interactif**
Geneviève Dupuis, Annick Gravel, Cindy Jubinville,
Doris Vachon



LITTÉRATURE LIRE LE CORPS

- 72 **Présentation**
Gilles Perron
- 74 **L'érotique au féminin : écrire l'impudeur**
Sylvie Massé et Anne Peyrouse
- 78 **Ophélie ou la tristesse faite adolescente**
Jeanne Turcotte
- 82 **Entre l'incarnation et la désincarnation :
le rapport au corps chez quatre
personnages féminins
de Diane-Monique Daviau**
Camille Deslauriers
- 84 **Traitements symbolistes du corps**
Georges Desmeules
- 87 **Vivre dans le corps d'un autre**
Gilles Perron



En couverture

Ku Wen Li
Horizon d'un sentiment imaginaire.
Objet photographique (1997)
27,5 X 27,5 cm.

La présence de l'autre est une fracture de l'espace qui dessine des formes à l'horizon. Seul l'imaginaire compose la réalité des sentiments. Entre l'équilibre et la catastrophe : points de chute.



HOMMAGE

- 90 **Fernand Dumont.**
La parole généreuse s'est tue
Nicole Gagnon

FICHE DE LECTURE

- 92 **Juillet ou le tragique de la vie
quotidienne**
Aurélien Boivin

CHRONIQUES

- Chanson**
- 96 **Les reliefs du paysage musical québécois**
Roger Chamberland
- 99 **Musique sans frontières.**
Retour sur le Festival d'été de Québec
Viviane Paradis
- Cinéma**
- 102 **Le patient anglais : un succès prévisible**
Christiane Lahaie
- Histoires de mots**
- 104 **Des pays de moustiques**
Steve Canac Marquis

Médias

- 106 **À la recherche du temps perdu**
Véronique Nguyen-Duy

Littérature de jeunesse

- 108 **Dominique de Saint Mars.**
Une fée marraine
Jean Frenette
- 110 **Les petits événements de la tendre
enfance**
Julie Marcoux

